

LA PROBLEMATICA DEL COMERCIO FRANCES EN
CANARIAS A PRINCIPIOS DEL SIGLO XVIII, A TRAVES
DE LA CORRESPONDENCIA CONSULAR FRANCESA

Josette Tisseau Des Escotais

El desarrollo del comercio hizo en las Islas Canarias a fines del siglo XVII, una tierra acogedora para las mercancías de Europa y una plataforma de distribución para los productos procedentes de la América española.

Al observar la gran actividad comercial desplegada espontáneamente por los franceses, Luis XIV quiso proteger los intereses de sus súbditos, nombrando cónsules en estas tierras. Aunque tarde, los franceses comprendían lo interesante que resultaba la situación geográfica de estas islas. Pero, ¿podían representar todavía algún interés para una Francia desanimada y desengañada en sus ambiciones, contando con el hecho de que se habían instalado otras potencias que soportaban mal la competencia francesa? ¿Quedaba aún sitio para implantar un comercio francés racional?

La situación se refleja a través de la Correspondencia consular, mantenida con el Consejo de Marina, en el período que va de finales del siglo XVII hasta 1720, la cual se halla conservada en los Archivos Nacionales de París, bajo la referencia: Affaires Etrangères, B 1, tomo 1.072 y 1.073. Aquí se encuentran compaginados los problemas vividos por los negociantes que se dedicaron a establecer relaciones comerciales entre su metrópoli y el puerto de Santa Cruz de Tenerife, el único puerto apto para acoger barcos de gran tonelaje.

Ya en el año 1686, los cónsules franceses analizan detenidamente el Comercio en las Canarias y surgieron ideas para extender la potencia comercial francesa e inaugurar nuevos mercados. De esta forma, se podría oponer al desarrollo inglés, tanto en lo que se refiere a los territorios como al negocio. Con este propósito, el 13 de julio de 1686, escribe el cónsul Jean de Radadantes, desde Santa Cruz, en donde se sitúa la actividad comercial:

«il y a des personnes qui chargent des vins et eaux de vies pour les dites Indes et ordonnent de faire leur retour par flotte ou galion sur Espagne en espèces et chargent d'autre denrées des Indes et sy cet quelque estrange, se servent du nom d'un comissionnaire espagnol. Les prix des marchandises cy dessus et celles dont toutes les nations se servent pour venir trafiquer issy est impossible de les noter a cause des Hauts et Bas et changemens qu'il y a mais ce que je puis assurer est que cejourd'hui qu'il y a mais ce que je puis assurer est que cejourd'hui je nay peu decouvrir que en aucun lieu

les marchandises y vallent tant comme l'isy. Si l'y a seulement quelque difficulté en ce commerce se sera sur les retours car comme ce pays est tombé en sy furieuse décadence d'argent quil ny a pas un sol ny la maille on ne peu proposer autre de retourner que ceulx l'ya nommés qui sont le vins de Malvoisie... Les anglais residans en ces dites ysles et principalement en celle-cy comersient pour retourner en vins de Malvoisie pour l'Angleterre et quils aseptent fort chers a cause de l'estimation quils en font en leur pays et parceque aussy les denrées quils apportent d'Angleterre France Hollande et Saxevoircq les vendent d'assez haut prix».

Se constata, pues, que el único producto comercial propuesto por Canarias es vino de Malvasía y aguardiente, mercancías muy adecuadas para un país que carece de viñas, como Inglaterra, pero que no puede interesar a Francia, tierra de tantas variedades vinícolas y del cual no sacaría ningún provecho.

Por otra parte, el Cónsul pone de relieve una gran carencia de dinero que obliga al trueque, carencia que subraya a continuación:

«la monnoye se compose de petits réaux fort ensiens et fort légers et il y en a fort peu et je puis assurer que dorer en avant ceulx qui voudroit faire quelque négoce d'importance et proffit et bref en ces ysles faudra y apporter quelque argent entremelé avecq les marchandises»².

Claro está que se pueden adquirir productos hispano-americanos recurriendo a métodos ilegales, que se explican en dicha carta, pero esta posibilidad no puede convencer a los franceses, algo desanimados por el trato que les proporcionan los canarios: «nous ne sommes pas escouter ny en Droit ny en Raison»³. Sigue aprovechándose el resto de Europa, y en particular los Ingleses y Holandeses que acrecientan más, todavía, su actividad comercial, aún durante la guerra de Sucesión de España (1700-1713).

Hasta 1706, la correspondencia consular francesa cae en la falta de interés y en la rutina. Sin embargo, se nota que las pocas relaciones comerciales entre estas Islas y Francia originan contiendas: el 12 de marzo de 1706, un barco francés, tras haber sido apedreado por los isleños, cuando se amarraba, queda confiscado por orden del Gobernador General, que manda también encarcelar a la tripulación. Además, los comerciantes de esta nación tienen que sufrir numerosas medidas vejatorias: les registran, tras acusarles de guardar gran cantidad del oro destinado a Cádiz, lo que les obliga a refugiarse en casa del Cónsul. Paradójicamente,

¹ Archives Nationales - Lettre de Jean de Radadantes du 13 juillet 1686 - Fol. non répertorié - B1 1702 - Affaires Etrangères.

² Idem.

³ Arch. Nat. - Lettre de Jean de Radadantes de 1684 - Fol. non répertorié - B 1702 - Aff. Etrang.

se acoge con grandes muestras a los Ingleses, a pesar de que, en este período de guerra, sean ellos los enemigos de los españoles, lo que enoja al Cónsul Hely que quiere que los canarios adquieran mercancías francesas en vez de inglesas.

«Comme ce sont les anglois qui enlevent la plus grande partie des vins de ce pays cela fait qu'on tollere leur négoce, mais en même temps il est tres prejudiciable a Celuy de France parce que les anglois ont la permission de débarquer leurs marchandises qu'ils troquent en vin et dela est cause que celles de France y ont si peu de débit, j'ay eu une conference sur ce sujet avec M. le Gouverneur G. al qui ma fait connoître quon ne pouvoit faire autrement à cause que les peuples de ces Isles ne pouvoient se soutenir que par le débouchement de leurs vins»⁴.

La nación francesa sigue con la idea de intensificar el comercio con Canarias, en particular en lo que se refiere a los tejidos, herramientas y quincallerías y Hély propone impedir la entrada de las mercancías enemigas, excepto las que no podían proporcionar los aliados.

«il serait important pour celuy de france de réduire les anglais à n'aporter que des denrées comestibles et chandel les et de leur défendre l'entrée de leurs étoffes et laines, toilles et quincailleries, cela feroit, Monseigneur que le négoce des françois seroit plus considérable qu'il n'est en ces isles. mais pour remedier a cet abus il fau droit commencer par faire révoquer le Juge de la Contrebande du Port et a la Rotane qui n'a d'autre vues que son intérêt, puisque sa premiere attention est de s'informer des C. Nes de ces bastiments masqués quand ils arrivent, la quantité de marchandises qu'ils ont pour apres convenir avec eux de la somme qu'il lui en doit revenir, aumoyen de quoy il permet la descente de tous ce qu'il ont qui excede fort souvent la valeur des vins qu'ils emportent. Cela fait que pour les surplus ils l'embarquent en piastres»⁵.

Con esta carta, se verifica que la competencia económica es desigual, por ahora, entre los franceses e ingleses a los que favorecen los canarios por interés económico, ya que pueden, de esta forma, exportar su vino e importar mercancías que no les puede proporcionar España; este contrabando —Inglaterra está en guerra con los españoles y los franceses— lo favorecen los funcionarios que vienen de la metrópoli: dejan que entren en el puerto los barcos enemigos que llevan bandera neutra, mediante una compensación económica. Este afán de enriquecimiento se explica mejor tomando en cuenta el método empleado para cobrar los impuestos de aduana y la forma con la cual los funcionarios indemnizan luego al Rey, lo que está analizado en la carta del 28 de octubre de 1707:

⁴ Archives Nationales - Lettre du Consul Pierre Mustelier du 12 mars 1707 - Fol. non répertorié - BI 1702 - Aff. Etr.

⁵ Arch. Nat. - Lettre du Consul Hély du 23 oct. 1706 - idem.

«la ferme d'un pour cent sur tous les avoirs et la douane de cette isle a été adjugé depuis 2 jours au Receveur G. al des fermes moyennant cent écus de plus qu'il n'en donnoit l'année passée» (au Roi d'Espagne).

Madrid intenta luchar contra esta actitud discriminatoria, modificando el derecho de arrendamiento existente:

«droit volontaire qui se paye a Mr le General et au Juge de Contrebande pour l'yntroduction des marchandises de forme de vin de malvoisie sur les vaisseaux ennemis, pour ensuite le percevoir au profit de Sa Maj. Cat. et faire rendre compte aux autres de ce qu'ils ont reçu. cela a fort chagriné ce General et amis. beaucoup de confusion en ce pay»⁶.

Por carecer de informaciones procedentes de la Corte, las medidas tomadas son, en un primer tiempo, contradictorias y difíciles de interpretar. Pero por fin, se decide que se presentará la recaudación con una nueva forma. El Oydor, mandado por Madrid, intenta de este modo favorecer el comercio francés ya que:

«l'ynconvenient qui se rencontre au sujet du recouvrement de la nouvelle ymposition sur l'entrée des marchandises ennemies parce qu'en premier lieu il est venu un oydor avec des ordres et que depuis il en est venu d'autres a Mr. de Robles qui les fixes a 15% pour l'entrée que les commis du fermier venseront sans faire aucun frais avec le pourcentage des douanes par ces ordres il n'est point parlé de ceux qui auroient été devant donné a l'Oydor qui pretend faire payer outre ces 15% ceux qui se payoient à Mr. le General et aux Juges de Contreband ensorte que cela forme de la difficulté entre ces Commis et ces Oydors paroissant qu'il ne devoit y avoir aucune juxtaposition que cette taxe de 15%»⁷.

Con la aparición de la tasa del 15%, se observa pues una cierta desorganización y turbación por parte de los comerciantes ingleses y canarios. Estos últimos ruegan a su rey, considerando la escasez de los cereales, que se quite:

«de quitter cette ymposition sur les denrées parce que les peuples étoient en risque d'avoir disette de grains et que cette ymposition enpechevoit les anglais et autres d'en aponter comme yls ont fait cy devant»⁸.

y los más poderosos se reúnen con el fin de exigir que se tomen medidas para socorrer a un pueblo al que Francia no puede ayudar:

⁶ Arch. Nat. - Lettre du Consul Hély du 24 déc. 1706 - idem.

⁷ Arch. Nat. - Lettre du Consul Hély du 9 juin 1708 - Fol. non repertorié.

⁸ Idem - Idem du 26 juillet 1708 - idem.

«des peuples ne pouvant être secourus d'ailleurs, attendu qu'en France on n'a pas besoin de Malvoisie et qu'on est dans la nécessité de se servir des Anglois qui la viennent chercher ce qui apportera des grains en échange»⁹.

Madrid concede lo pedido y establece un nuevo «derecho de Contrabando» al 9%. Esto no favorece a los franceses que salen, una vez más, defraudados de su esfuerzo de imponer su actividad comercial. Esta medida tiene como consecuencia que los Insulares toleran menos todavía a esos franceses que, desde Madrid, se les quieren imponer. Sin embargo, a pesar de que el comercio por barco no sale al paso de las dificultades existentes, algunos negociantes y artesanos franceses viven en Canarias: los nativos no les admiten y, con amenazas de muerte, les quieren obligar a que se marchen; la carta dirigida al cónsul, anónima, es un ejemplo:

«et ainsi on vous prie de faire attention... comme la disette d'argent ou nous trouvons vient particulièrement du grand nombre de petits marchands françois qui sont dans toute cette isle vous devez prendre les mesures les plus convenables pour que ces misérables sortent de cette Isle et aillent chercher leur vie ailleurs un peuple réduit à la misere est toujours le maître de ces résolutions»¹⁰.

Estas amenazas se realizan el 7 de mayo de 1710 y Hély nos cuenta el acontecimiento:

«plusieurs gentilshommes de ce pays avoient resolu la nuit passée de venir me poignarder dans ma maison et les autres françois qui sont icy»¹¹.

El odio alcanza su apogeo durante el verano de 1710: pero dejemos al cónsul que nos explique los diferentes motivos:

«les français ne viennent que pour enlever leurs vivres (à l'occasion du ravitaillement des bateaux) et empêcher le commerce des anglais qui viennent enlever leurs vins et qu'il falloit mettre les maisons de ceux qui sont icy au pillage et commencer par la mienne, afin de nous obliger à nous en aller de cette isle»¹².

Esta agitación demuestra una grave crisis económica en las islas: los corsarios se apoderan de los barcos de Registro, y las mercancías no alcanzan Canarias; por otra parte, las cosechas son pésimas. Se inaugura un período de fuerte inflación. Hély hace un balance comercial acerca de

⁹ Idem - Idem du 24 oct. 1708 - idem.

Toutes ces lettres sont extraites du tome B1 1702 - Aff. Etrangères.

¹⁰ Arch. Nationales - Lettre de Hély du 20 déc. 1708. Fol. non répertorié.

¹¹ Idem du 7 mai 1710.

¹² Idem du 20 juin 1710.

la actividad francesa y habla del poco comercio que se hace con Francia «le peu de commerce qu'on y fait avec la France» y afirma que no hay ninguna base de negocio francés «il n'y a pas de négociant de fondement en ce pays»¹³ ¿Para qué seguir con un comercio en un país que se enfrenta con dificultades políticas, económicas y sociales? Hasta los canarios desertan y se van hacia América. Los únicos que perseveran son los ingleses, pero su demanda de vino y aguardiente ya no crece: se abastecen en Madeira.

Madrid toma en cuenta el hecho y Hély nos anuncia en su carta del 25 de octubre de 1711 la anulación temporal de la tasa del 9%. Da pena el retrato que nos pinta:

«depuis 2 ans il n'y a pas en presque de commerce par le manque de récolte de bled et de vin et par la porte de plusieurs batiments de Registre de cet Isle a lamérique Espagnolle qui l'ont réduit dans une grande pauvreté qui est cause qu'il y vient si peu de batiments et qu'il y a rarement des occasion de pouvoir écrire en France et en Espagne»¹⁴.

En 1712 España intenta de nuevo privilegiar a Francia en lo que se refiere a su comercio con estas islas: le otorga las franquicias y exenciones tal y como aparecen en los Tratados de Paz de aquella época. Pero ¿cuál sería el interés inmediato que tendrá Francia para establecer bases comerciales un tanto importante en este país?

«ce pays qui continue d'être si malheureux qu'il n'y a pres que pas de commerce. c'est pourquoi nous sommes quelquefois des trois a quatre mois sans voir de batiments excepte ceux qui relachent de temps a autre pour aller en Guinée et a l'Amérique»¹⁵.

Mientras tanto, los Ingleses tienen que pagar el 9% de tasa, además del 7% de derechos ordinarios. Su imperio comercial sigue, sin embargo, aparecen dos fallos: el uno que sólo los barcos ingleses con pabellón neutro pueden entrar en el puerto, el otro que los pagos se efectúan con mucho aplazamiento. Hély nos describe las actividades inglesas en su carta del 2 de abril de 1712:

«Aucun de ces bâtimens ne vient avec passeport du Roy d'Espagne, mais seulement avec pavillon neutre; ils apportent toutes sortes de marchandises d'Angleterre qui sont reçus en payant 9% d'indultes outre les 7 des droits ordinaires de douane. la plus grande partie de ces m.ses se consomment dans le pays et l'autre les négocians anglois l'envoient aux Yndes par les navires de Registre quoy qu'il ne leur sois pas permis d'en porter aucu-

¹³ Idem du 25 déc. 1710.

¹⁴ Idem du 25 oct. 1711.

¹⁵ Idem du 2 avril 1712.

nes mais seulement des fruits du pays. ils chargent en retour de la malvoisie et tout l'argent qu'ils peuvent. pour ce qui est du commerce de France il ne s'en fait pas du tout parce que les vins n'y ont point d'estimation et que sans cela on ne peut pas faire de négoce en ce pays parce qu'il seroit impossible a convertir en argen la valeur des M. ses qu'on pourroit apporter. les anglais font leur commerce de vin en troc des leurs qu'ils ont coutume de payer en un an, moitié ou 1/4 ou 3 en argen et le surplus en marchandises et en comestibles qui servent al'habillemnt et alafubsistance des habitants. le peu de batiments françois qui viennent icy sortent ordinairement de Cadix d'ou ils apportent des huiles et autres marchandises d'Espagne et s'y en retournent chargez de tabac Cacao et cuirs et de l'argen des remises qu'on y fait. les gênois faisoient la même chose mais a present qu'ils ne font plus receu ils viennent avec pavillon Ligournois. Depuis le premier Décembre dernier Il n'est venu il y a quinze jours qu'une saisie de Marseille pour commercer en ce pays chargée en partie de bled et de Ris ayant laissé le surplus de sa charge a la Coste de Barbarie ou elle doit retourner...
...Il vient rarement des V. aux françois commercer en ces Ysles finon ceux qui y touchent quelque fois de relâche allant d'Amérique»¹⁶.

Se observa, en esta carta, que, pese a algunos intentos de particulares franceses, los demás opinan que no se pueden establecer auténticas relaciones comerciales con Canarias y la pluma del cónsul se hace portavoz:

«il n'y a pas de commerce de France en ces Ysles ny espérance d'en avoir a la paix... Comme la malvoisie n'a pas tant d'estimation en France qu'en Angleterre il est ympossible que les françois puissent négocier en ce pay avec la même facilité que les autres»¹⁷.

Esta visión pesimista se averigua en todas las cartas que manda al Concejo, en la época que sigue; en una leemos:

«je ne vois pas d'apparance qu'on puisse jamais fomenteur aucun commerce de plus en ces Isles a cause des retours qui ne peuvent estre qu'en vin de malvoisie dont il ne peut avoir qu'une très petite consommation au lieu qu'on en charge tous les ans pour Angleterre 5 a 6.000 pipe et à présent que la paix est faite avec la Hollande cela luy donnera encor plus d'estimation»¹⁸.

Hasta tal punto discrepa con la idea del posible comercio francés con Canarias que opina que no es necesario que siga adelante su mandato consular y pide permiso para volver a Francia. De allí, escribe un último informe contenido en una Memoria redactada el 15 de marzo de 1714:

¹⁶ Arch. Nat. de Paris. Aff. Etr. B1 1702 - Lettre de Hély du 2 avril 1712 - Fol. non répertorié.

¹⁷ Idem - Lettre de Hély du 25 mars 1713 - idem.

¹⁸ Idem - Lettre de Hély du 30 juin 1713 - idem.

«il y a plus d'anglois établis a Tenerife quaucune autre nation parcequils en font le principal comerce ils y ont un consul et des Députés quils nomment entreux tous les ans. ils font une pension de 1.500 piastres au gouverneur général qui est leur juge conservateur une autre de 300 a son secrétaire et 200 a un avocat pour le maintien de leurs privileges et la defence de leurs procez ce que les françois ne feauroient faire parce qu'ils muy font pour ainsy dire point de negoce n'y en ayant que deux de fondament dont l'un doit se retirer bien tost a Cadis et l'autre n'y reste que parecequ'il y est marié...

...Ce n'est pas pour le commerce quelle (la France) y fait mais bien par rapport aux V. aux du Roy et autres qui y relachent quelquefois en allant a l'Amerique aux Indes orientales et a la Chine pour s'y reparer faire de l'eau prendre des vivres rafraichissement et ustensils qu'ils peuvent avoir besoin que le Consul leur fait donner par le moyen du General et autres amis qu'il a dans le pays parceque le plus souvent il y a defence d'embarquer des vivres et rafraichissement quand il n'y en a pas abondamment»¹⁹.

Aparece que sólo dos empresas comerciales francesas se han establecido y que el consulado no tiene por ella la mínima preocupación. Este fallo impide organizar de manera racional la defensa de los intereses de los negociantes franceses.

En efecto, se puede comparar con la eficaz organización de los ingleses, aunque más o menos tolerados en las islas según la política de Madrid. Ellos retribuyeron voluntariamente y anualmente a los funcionarios españoles que, así, protegen el tráfico de los que son oficialmente los enemigos e, incluso, defienden sus intereses, a toda costa, en los pleitos por ejemplo.

Al contrario, la pasividad francesa es obvia: el consulado se empeña en resolver los problemas de los barcos de paso a los cuales no debiera haber dedicado toda su atención. ¿Podemos hablar de aquiescencia por parte del consulado? ¡Sin duda! Su único anhelo es marcharse cuanto antes de Canarias, y, su sucesor demostrará, con vehemencia, que es posible defender los intereses de la nación. ¿Podemos hablar de falta de recursos para sobornar a la administración española? ¡Ciertamente! Pero el consulado hubiera dispuesto de más subsidios para este fin si hubiera dado impulsos al comercio francés en estas tierras. Francia no supo, de momento, adaptarse a las realidades de una política comercial y se ocupó demasiado blandamente de los intereses de los negociantes, para luchar contra la competencia inglesa.

El cónsul siguiente, Etienne Porlier, intentará, con mano firme, tomar el asunto, y su copiosísima correspondencia, en la que intercala cantidad de sugerencias acerca del comercio que se podría efectuar lo atestigua.

¹⁹ Arch. Nat. de Paris - «Mémoire concernant l'ysle de Tenerife qui est la principals des sept Ysles de Canarie» fait a Paris le 15 mars 1714 par le Sr. Hély consul - Fol. non numéroté - Aff. Etr. - B1 1702.

Así, propone que, en vez del mero tráfico Francia-Canarias o de las expediciones Francia-América, Francia-Africa o Francia-Oriente, con mercancías específicamente destinadas a estos continentes, una escala para repostar, se efectúe una venta total o parcial de los productos franceses y se compre el único producto propuesto por Canarias, para llevarlo hacia ultramar, lo cual no perjudicaría a los viticultores franceses:

«des Vaisseaux de Registre de Canaries ne peuvent aller a la Vera Cruz, Porto Belo qui nous sont prohibés mais nous pourrions les envoyer dans tout autre port de l'Amérique... il faut beaucoup de secret de circonspection et gens pratiques pour entreprendre ce commerce. sy les françois veullent exécuter un tal projet il faut congédier en ce cas l'équipage arrivant icy faire une vente supposé et armer le navire de matelots espagnols et finalement aller à la mode du pays»²⁰.

Porlier invita a que los negociantes actúen con astucia y se adapten a las circunstancias, lo que no supieron hacer hasta ahora los franceses. Explica, con la ayuda de ejemplos, las posibilidades de tal comercio:

«Avec cette dissimulation de remporter des vins ils (les anglais) chargent quantité de marchandises sur les vaisseaux qui passent en Am. Esp. Les françois pourroient faire la même chose et encore mieux car leurs marchandises sont plus requises a l'Amérique que celles des Anglois lesquels charge année commune quatre mil pipes de vin quy paye des droits a la Reine d'Angleterre»²¹.

Se trata aquí de una pequeña astucia para despertar el interés. El nuevo cónsul sabe de sobra que el gobierno francés cuyo tesoro está mermado por este período tan agitado, busca afanosamente nuevos ingresos. Insinúa, luego, que dicho comercio con Canarias provocaría una gran demanda de mercancías de su nación que encontraría, así nuevos mercados para su exportación y aprovisionamiento de productos que no existen en Francia.

«on tireroit ainsy de ce pays des piastres et des fruits des Yndes. on a pas fait par le passé en France attention a ce commerce parcequ'il ny a pas eu icy des personnes qui laye fomenté»²².

Sin embargo, esta tentativa llega algo tarde, ya que un decreto del Rey de España, con fecha de 1709, entra en vigor ahora y anula los privilegios de los franceses. *No obstante, Porlier observa un cambio en la actitud de*

²⁰ Arch. Nat. de Paris. Aff. Etrang. B1 1072 - Lettre de Porlier du 1er dec. 1713 - Fol. non répertorié.

²¹ Idem - Lettre de Porlier du 16 avril 1714 - idem.

²² Idem.

los canarios que están con deseos, ahora, de comerciar con ellos: nos enteramos, por una carta del cónsul, con fecha del 21 de diciembre de 1714 que les vendieron 110 pipas de vino en el pasado mes de noviembre. Ahora los franceses cargan en los barcos la mitad de las mercancías que los ingleses:

Porlier continúa con una campaña a favor del comercio de su nación y puede presentar una petición de los notables canarios en París y Madrid, en la cual piden que se les ayude a vender su vino a los franceses:

«et que les vins des Canaries aient leurs débouchement par la France plutot que par l'Angleterre»²³.

Sin embargo, estas buenas disposiciones se encuentran detenidas por el hecho de que la marina mercante francesa es insuficiente y así que los isleños no pueden tener tratos comerciales seguidos con ellos. Paradójicamente el representante oficial de la nación francesa propone utilizar los barcos ingleses que necesitan un presupuesto inferior.

«les anglois acause du peu de monde quilz embarquent font meilleur marché de fret et sont préférés aux françois»²⁴.

El alto precio del transporte que aparece con los navíos franceses se debe al empleo de una tripulación numerosa: se tratará, sin duda, de navíos menos manejables. Para paliar la dificultad, Porlier se atreve a proponer que se compren naves a los enemigos ingleses en Canarias, por cuenta de Francia:

«il falloitquil fut vendü a un françois et changer l'équipage»²⁵.

en tal caso aconseja disimulo y con el pretexto de comprar vino adquirir mercancías americanas:

«avec dissimulation de venir charger des vins on peu passé celuy (le commerce) des Yndes sans soupson et par là on sera protégé dans le pays»²⁶.

Esta propuesta no parece entusiasmar al Consejo que ni siquiera responde. El cónsul vuelve a la carga, en los meses que siguen:

²³ Idem - Lettre de Porlier du 21 décembre 1714 - idem.

²⁴ Idem - Lettre de Porlier du 21 fevrier 1715 - idem.

²⁵ Arch. Nat. Paris. Aff. Etr. B1 1072 - Lettre de Porlier du 21 février 1715 - Fol. non numéroté.

²⁶ Idem - Lettre de Porlier du 5 juillet 1715 - idem.

«il faudroit que ceux qui y viendroient faire le commerce vincent avec toute la dissimulation par exemple on chargera un navire avec deux con pipes de malvoisie avec ving à ving cinq mil livres de m.ses de France. sy ce bastiment aporloit plus de marchandises on les enverroit a l'Amérique pour où il y a continuellement des vaisseaux en charge et d'un bord a l'autre on les fait passer sans bruit en regallant les juges de quelque chose»²⁷.

La técnica de comercio que aconseja en la carta anterior es muy interesante, considerando que en Canarias los derechos pagados por los negociantes son más bajos que en Cádiz y que, aquí, no se paga tasa para la vuelta. Sin embargo, el gobierno francés no puede oficialmente intervenir en este tráfico; así que estas propuestas son letra muerta y Porlier ya se lo figura pues aconseja, a la vez, que se ponga la malvasía «a la mode en France» y pide que se imponga este vino en la Corte «d'établir ce vin a la Cour»²⁸ y propone nada menos que Francia compre 2.000 pipas de vino «de consommation qui ne seroit rien pour un si grand royaume comme la France... et augmenteroit considerablement son commerce»²⁹ ya que, en cambio, —perspectiva muy tentadora en la Corte— se puede cargar al mismo tiempo plata, colchicina, tabaco... en fin, todos los productos cuyo monopolio pertenece a España, en este momento.

Sin embargo, Francia concede una corbeta al año para transportar vino con destino a ésta nación, dato que aparece en una carta consular del 26 de junio de 1716, y que es la consecuencia de la proposición de dos negociantes de Tenerife a los Señores de la Compañía Real Francesa de las Indias Occidentales: se comprometieron a abastecer, cada año, por un período de 10 años: «deux cens pipe de vin a 85 livres la pipe rendue à bord franco de tous frais. 100 pipes de malvoisie a 150 livre la pipe, 50 pipe d'eau de vie à 88 livre la pipe»³⁰.

Porlier se da cuenta de la reticencia del gobierno francés en comprometerse en un negocio más o menos legal; encuentra un nuevo argumento para hacer entrar barcos que puedan negociar en Canarias, argumentando que pueden existir provechosos mercados con la Costa de Africa y utiliza sus dotes de narrador en el intento de persuadir a sus superiores:

«un batiment attendant du frêt va pescher dépasse le Cap de Bogador et arrive a l'emboucher du Rio de Oro. La coste et l'isle qui sy trouve semble accueillante et la population paroît hospitaliere. elle possede des...».

²⁷ Idem - Lettre de Porlier du 20 juillet 1715 - idem.

²⁸ Idem - Lettre de Porlier du 5 et 20 juillet 1715 - idem.

²⁹ Idem - BI 1073 - Lettre de Porlier du mois d'avril 1717 - Fol. 135.

³⁰ Arch. Nat. Paris - Aff. Etr. BI 1073 - Lettre de Porlier du déc. 1717 - Fol. 189 R.

La conclusión del cónsul es que, en resumen, existe la posibilidad de un comercio triangular entre Francia, Canarias y Africa: se trocarían parte de los artículos manufacturados franceses en estas islas, a cambio de tabaco. El resto y este último producto, los cambiarían por artículos africanos; de regreso a Canarias se vendería cierta cantidad de las mercancías indígenas a los isleños, según las necesidades que tienen, lo que permitiría adquirir de nuevo productos latinoamericanos y volver a Francia con una carga de productos exóticos:

«la gomme plume d'autruche cire et bestiaux contre des Toilleries, du tabacq et de marchandises comme fer et azier»³¹.

Esta perspectiva llama la atención de París que intenta proteger este tráfico:

«protéger le commerce sur les Costes de Barbarie que les anglois pretendoient embarrasser ce qui leur causoit un nouveau prejudice»³².

Madrid está de acuerdo con este proyecto: tanto como el gobierno francés, desea rechazar a los ingleses cuyos barcos son, de manera inesperada, embargados por el General y el Intendente; en noviembre de 1718, cuatro de ellos son, así, detenidos y embargados y la diligencia de los funcionarios españoles es tan grande que se apoderan de los bienes de los particulares instalados allí y procedentes de Inglaterra y organizan una venta pública. He aquí la oportunidad para Francia que, por fin, podrá asegurarse el comercio con Canarias y desarrollar un tráfico todavía muy modesto.

Otro acontecimiento podrá darle el impulso tantas veces esperado: los Canarios, después del fracaso de la cosecha de septiembre de 1719, tienen que comprar, a 3 piastras la fanega de trigo, cereales a los franceses que ya les habían mandado, el 24 de agosto, 3.000 fanegas de trigo y cebada:

«ce quy fait un grand bien a ce País dont le peuple témoigne une grande satisfaction ne pouvant apresent estre secoureur par les anglois»³³.

Las ahora buenas relaciones franco-canarienses, la creación de un mercado de cereales y la ruina del comercio inglés son elementos favorables. Sin embargo, la coyuntura política, originada por la Cuadruple Alianza, opone los españoles al resto de Europa: un estado de guerra, aunque de poca duración, destruye todas las esperanzas y arruina el comercio: todos los extranjeros, sin excepción, tienen que abandonar sus

³¹ Idem - Lettre de Porlier du 21 nov. 1718 - Fol. 240 R.

³² Idem - Idem - Fol. 240 V.

³³ Idem - Lettre de Porlier du 12 sept. 1719 - Fol. 345 V.

actividades y volver a su país de origen, y, el comercio queda totalmente estancado. Porlier, a la vez cónsul y negociante, nos habla de su desencanto y de su esperanza de seguir adelante con sus ocupaciones:

«ayant beaucoup a coeur l'agrandissement du Commerce de france et observant les grandes Progrés de la Comp. e des Yndes orientales et occidentales quy font quoyquaccez jaloué l'admiration de toutes les nations et que je conjecture suivant le peu D'Experience que jay du Commerce deviendra toujours plus florissant, veu l'apuy de la protection royales, jay trouvé apropos d'Ecrire Lincluse Lettres aux Directeurs que je supplie très humblement le Conseil de leurs faire remettre, sil Le juge apropos en me continuant sa protection apuyant s'il lui plait m'a proposition quy me paroît convenir aux Ynterêts de Cette comp.e et au Bien Public et pouvoir mestre advantageuse quoy que le Conseil aist la bonté de me pourvoir d'un autre employ; car en ce cas je laisserois m'a Maison a une personne de ma confiance, de quy je repondroi comme jay un grand Credit sur le pays il me sera facile d'exécuter ce que je propose... (ilisible) pour ne pas donner de la jalousie aux Naturels et étrangers»³⁴.

A pesar de los acontecimientos, se puede observar un comercio en expansión, que ya es tomado en consideración por los canarios y que es capaz de salir adelante, a pesar de la coyuntura actual: Porlier, aunque se ve en la obligación de marcharse, no renuncia a sus actividades comerciales y cree en una posterior expansión.

Felizmente, la política cambiará de nuevo de rumbo en 1720. Se puede observar, durante este período, que los españoles no maltrataron tanto a los franceses como a los ingleses. Sin embargo, los primeros no pudieron aprovecharse de la ausencia de los segundos, debido a la política anti-extranjera y luego, principalmente, anti-francesa, de los funcionarios españoles, política primero ordenada desde Madrid, pero que, luego, resultó ser iniciativa personal de éstos.

En efecto, a partir del verano de 1717, con el problema del tabaco cuyo monopolio reivindica el Rey de España, estos últimos no dejan de molestar a todos los negociantes, y, más aún, a los franceses. Por ejemplo, en octubre de 1717, el Intendente se apodera de 350.000 piastras de tabaco guardado en los almacenes y barcos franceses, y eso sin contar con el que llega más tarde, procedente de América. Este tabaco se solía vender a 10 ó 12 reales la libra, al estanco. Tras secuestrarlo 2 años, el Intendente propone pagarlo a los negociantes a 1 real de plata. ¡Menudo robo! A punto de quebrar, algunos se dejan convencer; otros se niegan rotundamente. Todos se hallan económicamente debilitados, y su capital mermado: el resultado, lo vemos con la quiebra de dos comerciantes de la cual nos informa Porlier:

³⁴ Arch. Nat. Paris - Aff. Etrang. - B1 1073 - Lettre de Porlier du 12 décembre 1719 - Fol. 360 R.

«Jay eu l'honneur de rendre conte au Conseil de cequil se passoit icy par ma lettre du 13e du mois de may dernier et depuis jay reçu la lettre que le Conseil ma fait celuy de mecrire le 10e avril dernier par laquel je vois quel a eu la bonté d'approuver les diligences que jay faites sur les tabacs de la nation detenus dan les magasins par ordre du Roy C. depuis le mois d'Aout 1717 et n'ayant rien pu faire avec l'intendent quy est un homme ynexorable et insupportable jay surecours, a Madrid, et ay obtenu un Second ordre de Mr. Durand, Ministre du Roy C. et je remet cyjoint au Conseil l'Extrait de la Lettre quil m'a escrit a ce sujet en datte du 18e avril Et Celuy de la lettre que je luis écris aujourdhuy en reponse Enfin cet intendant a consenti que les Tabacs de la Nation embarqueront pour les pays Estrangers ou ils trouveront apropos, quoy qu'il en soit mortifié car veu ma resistance je sceay qui'l avoit resolu de nous faire de la peine en payant les Tabacs de la Nation moins qu'aux Naturels qu'il a presque sous-acheté au nombre de environ un milion et sept Cens mil Livres a un prix arbitraire de... (illisible) un real de Pta payable la plupart dans quatre ans en douze payements de quatres en quatres mois quy est a mon sens une tyranye qu'il exerce sans ordre du Roy contre les pauvres ynteressés quy gemissent sans pouvoir rien remédier, perdant plus de la moitié leur capital, exerçant Dailieurs des riguers extraordinaires contre leur Commerce ayant donné en dernier lieu d'augmenter les marchandises de Douane de 10% plus que le Tariprésédent quy mont altéré et mestant plaint sur les Yntere de la Nation et luy ayant dit que javois surpris su'il contrevienne aux ordres du Roy tan luy que les autres officiers m'ont repondu pour se Disculper que les marchandises valoient plus en temps de guerre qu'en temps de paix, et Comme C'est un Homme Vindicatif j'ay trouvé apropos de ne faire aucune diligence juridique jusqua ce que la Nation a Embarqué tous les Tabacs dont la valeur montent environ soixante mile piastres»...³⁵.

Observamos, en esta carta, otros tipos de medidas arbitrarias e injustas y otras vejaciones hacia los franceses que no pueden desarrollar su negocio: se trata de secuestros, ventas obligatorias, subidas inesperadas de las tarifas aduaneras, creaciones de nuevas tasas, así como lo vemos a continuación:

«je dois représenter au Conseil qu'il est de toutes necessité et il convient beaucoup aux Interêts de la Nation qu'il soit estipulé —par un arresté de Pais— qu'aucun officier espagnol ne pourra retenir sous quelque pretexte que ce soit aucun bastiment de la Nation dans les ports d'Espagne et qu'il soit accordé aux Cap. nes des bastiments la permission de sortir, aussy tost qu'il le demanderont. Cela est fort essanciel dans ce pay-cy ou Chaque Ministre croit estre mandaté, d'autant plus que les bâstiment ne sont pas en seureté dans les Rades ou il peut d'un moment a autre arriver mil facheux accidents imprevus...

... Il conviendrait aussy de estipuler que les Ministres de la Douane seront obligé de prendre les marchandises qu'il enleveront a plus haut prix

³⁵ Idem - Lettre de Porlier du 20 octobre 1717 - Fol. 185 R.

quelles ne valent (ce quy n'est que trop ordinaire) et quil soit a lobtion des negociants de payer le droit en argen ou en marchandises.

De même il conviendrait de regler ce que doit payer un Bastiment des droits du Port lorsqu'il fait Commerce car en ce pays on fait 22 Rp (= Réaux de plate) au cap.ne de la Mer, 8 Rp a un Soldat, 44 Rp la visite de Sante, 44 Rp celle de linquisition 40 Rp pour lavenoye du General 48 Rp pour les trois huissiers de Decharge Charge et Charge de Sortie et apresent on fait aussy payer 60 Rp pour faire de l'eau a la fontaine soubz pretexe d'entretenir les Caneaux quy font en tout 27 piastres 6 Rp tous droit excessif quy uncommode le Commerce et sy les negotians veulent sortir un seul balau de la Douane, il faut que le Commissaire de Linquisition y ay. Le vaisseau est obligé souvent de luy payer une autre visite quy sont toutes vexations et tiranie...»³⁶.

Se puede concluir que la administración demuestra mucho celo, en este período de fin de guerra, y que utiliza todos los pretextos para desanimar a los que tanto empeño ponen.

El cónsul está decepcionado, por completo: él que intentó, en el transcurso de los 7 últimos años, dar un vigor nuevo al comercio francés, presencia en 1720 el desvanecimiento de todos sus esfuerzos y no puede más que hacer un balance muy negativo. Esto debido a la culpa de la administración española en general, y del intendente en particular, el cual quiere no sólo desacreditar a Francia, por odio a los extranjeros, sino enriquecerse, arruinando por su exacciones las mismas Islas Canarias.

«Il est vray quil est d'un genre rebutant ce quy a obligé deux negotians a se retirer veu qu'avec son Empire despotique il a ruyné entierment le Commerce, c'est pourquoy il m'est presque ympossible de soutenir les droits de la Nation...

...si cela continue il faudra que nous abandonnions tous le pays sy les ministres ne continue... Dieu veuille que les traites de Paix nous oient favorable mais il est a craindre que ce ministre les interpreteront toujours a leur maniere para leur esprit contradictoire»³⁷.

Esperando mejores días, dejemos que Porlier haga las cuentas de los barcos franceses o extranjeros que transportaron mercancías de su nación, desde el principio de sus funciones como cónsul: las encontramos en el Libro de Tasas percibidas por el consulado:

«un reaux par Ducat du fret des marchandises des françois et deux reaux des estrangers huit piastres et aussy droit darrerage, le C. l'Hély mon antesseur estant party le 13 novembre 1713 jusqu'au mois de Xcembre 1714 il est venu en ces Isles quarantes et un navires barques ou Tartannes la plupart de passage quy ont donné

³⁶ Arch. Nat. Paris - Aff. Etr. B1 1073 - Lettre de Porlier du 20 juin 1719 - Fol. 336 R. V.

³⁷ Idem - Lettre de Porlier du 6 mars 1720 - Fol. 408 R. V.

| | | | |
|--|-------|-------|--------------------|
| Demolument | 349 | Pt. 2 | Rs. |
| en 1715 cinquantes trois bastiments ydem | 390 | Pt. 0 | Rs. |
| en 1716 vingt neuf bastiments ydem | 318 | Pt. 5 | Rs. |
| en 1717 vingt trois bastiments ydem | 395 | Pt. 0 | Rs. |
| en 1718 vingt quatres bastiments ydem | 288 | Pt. 4 | Rs. |
| en 1719 trente deux bastiments ydem | 622 | Pt. 6 | Rs. |
| Piastres | 2.364 | Pt. 1 | Rs.» ³⁸ |

Así pues, 202 navíos de diferente tonelaje descargaron, de noviembre de 1713 a diciembre de 1719, mercancías francesas. Conviene señalar que el número de los barcos parece que va disminuyendo, por lo general; sin embargo, el total de las tasas percibidas por el Consulado va aumentando, tasa de a un real por ducado de flete en lo que se refiere a los barcos franceses, y de a dos reales ocho piastras con los barcos extranjeros, sin que se haya modificado la tarifa entretanto. Se comprueba que, o bien el tonelaje de los barcos está aumentando, o bien se transportan más mercancías específicamente francesas a la vez: la primera solución parece la más lógica porque, si se comparan los resultados del año 1716 y del 1719, vemos sólo una diferencia de tres barcos, y sin embargo, se duplica la cantidad de tasas percibidas. Se podría suponer que se tratara de barcos extranjeros, pero sabemos que España está en guerra contra Inglaterra cuyos barcos no se atrevían, esta vez, a entrar en los puertos enemigos, por miedo al secuestro.

Por otra parte, la única progresión importante se verifica en 1719 y se explica muy sencillamente por la importación canaria de cereales franceses, tras una pésima cosecha. Se puede deducir que se trató de un resultado accidental: el estudio de los años siguientes permitiría, tal vez, una aclaración definitiva, a pesar de un cambio de política, lo que falsea el resultado.

³⁸ Arch. Nat. Paris - Aff. Etr. B1 1073 - Lettre de Porlier du 30 mars 1720 - Fol. 439 R. V.

³⁹ Idem - Lettre de Porlier du 12 juin 1720 - Fol. 472 R.

Localisation des Canariens selon la date d'entée et l'occupation.

| Date | S. Pedro do Sul | S. Catarina | Rio Grande | Provoação do S. | Provoação do N. | Non déclaré | Total |
|-------|-------------------|-----------------|-------------------|-----------------|-----------------|----------------------|-------|
| 1793 | 1 agriculteur | | | | | | 1 |
| 1810 | | | 1 agriculteur | | | 1 agriculteur | 2 |
| 1811 | | | | 1 agriculteur | | | 1 |
| 1812 | 1 agriculteur (a) | | | | | | 1 |
| 1813 | 4 agriculteurs | | | | 1 agriculteur | 1 agriculteur | |
| | 1 maçon | | | | | 1 commerçant | 8 |
| | 10 agrucult. | | | | | | |
| 1814 | 1 marchand | | 1 agriculteur (b) | 1 agriculteur | | 2 agricult. (c) | 16 |
| | 1 veuve | | | | | | |
| 1815 | 2 agricult. | | 1 agriculteur | | | 1 marchand | 5 |
| | 1 maçon | | | | | | |
| 1817 | 1 "peão" | | | | | | |
| | 1 maçon | | | | | | 2 |
| 1819 | 1 agriculteur | | | | | | 1 |
| 1820 | | | 1 oc. non décl. | | | | 1 |
| | | 7 marchands | 2 agricult. (d) | | | | |
| S/D | 3 agricult. | 2 "jornaleiros" | 1 maçon | | | 3 sans oc. décl. (f) | |
| | 2 maçons | 1 commerçant | 1 "mecânico" (e) | | | | 22 |
| Total | 30 | 10 | 8 | 2 | 1 | 9 | 60 |

- (a) Accompagné de sa femme et d'un enfant.
 (b) Accompagné de sa femme et de cinq enfants.
 (c) Accompagnés l'un de sa femme et de cinq enfants et l'autre de trois enfants.
 (d) L'un d'eux accompagné de sa femme.
 (e) Accompagné de sa femme.
 (f) Ils ont quitté le Brésil.

Liste des Canariens enregistrés au Brésil au début du XIXe siècle

| Nom | Date | | Profession | Domicile au Brésil |
|------------------------------|----------|---------------|--------------|-----------------------|
| | d'entr. | Provenance | | |
| Agostinho, Vicente José (a) | 1814 | Canarias | Cultivateur | Rio Grande |
| Arma, João de | 1817 | Canarias | Maçon | São Pedro do Sul |
| Arma, Sebastian de | 1814 | Canarias | Cultivateur | São Pedro |
| Bandet, Estevan | 1813 | B. Aires | Commerçant | — |
| Baptista, João | 1814 | Canarias | Cultivateur | São Pedro do Sul |
| Bonilha, Francisco (b) | — | Canarias | «Mecânico» | Rio Grande |
| Bonilla, José | — | Canarias | Maçon | São Pedro do Sul |
| Brito, Miguel de | — | Lanzarote | Marchand | Santa Catarina |
| Cabreira, Marcelino | — | Lanzarote | «Jornaleiro» | Santa Catarina |
| Calabaça, João | 1813 | Canarias | Cultivateur | São Pedro do Sul |
| Calabaça, Manoel | 1814 | Canarias | Cultivateur | São Pedro do Sul |
| Castro, João Antonio de | 1815 | Canarias | Cultivateur | São Pedro do Sul |
| Crespo, João | — | Canarias | Maçon | São Pedro do Sul |
| Cruz, Francisco da | 1813 | Canarias | Cultivateur | — |
| Delgado, José | 1817 | Canarias | «Peão» | São Pedro do Sul |
| Denis, João | 1820 | Canarias | — | Rio Grande |
| Dias, Gabriel (c) | 1814 | Canarias | Cultivateur | — |
| Dias, José | 1793 (d) | Canarias | Cultivateur | São Pedro do Sul |
| Domfiere, Mathias | 1810 | Canarias | Cultivateur | — |
| Duarte, Sebastião | — | Canarias | Cultivateur | São Pedro do Sul |
| Espindola, Rafael de Asuncao | — | Lanzarote | Commerçant | Santa Catarina |
| Faleiro, José | 1813 | Canarias | Cultivateur | São Pedro do Sul |
| Faleiro, Marcelino | — | Lanzarote | «Jornaleiro» | Santa Catarina |
| Fernandes, Francisco | 1813 | Fuerteventura | Cultivateur | Provoação do Norte |
| Fernandes, João | 1814 | Canarias | Cultivateur | São Pedro do Sul |
| Ferragú, Christovão | — (e) | Canarias | — | — |
| Ferragu, Leandro | — (e) | Canarias | — | — |
| Francisco, Pedro | 1815 | Canarias | Maçon | São Pedro do Sul |
| Gonçalves, Salvador | — | Lanzarote | Marchand | Santa Catarina |
| Gonçalves, Valentim | 1815 | Lanzarote | Cultivateur | São Pedro do Sul |
| Guilheira, Marcial (f) | 1812 | Canarias | Cultivateur | São Pedro do Sul |
| Guilheiro, Mancel | 1819 | Canarias | Cultivateur | São Pedro do Sul |
| Guterres, Roque | 1810 | Canarias | Cultivateur | Rio Grande |
| Hernandez, Antonio | 1815 | Canarias | Commerçant | — |
| Leão, Luiz | — | Lanzarote | Marchand | Santa Catarina |
| Luiz, Marcal | — | Lanzarote | Cultivateur | Rio Grande |
| Luiz, Mayal | 1813 | Lanzarote | Cultivateur | São Pedro do Sul |
| Luzardo, Mateus | 1814 | Canarias | Cultivateur | São Pedro do Sul |
| Martins, José | 1813 | Canarias | Maçon | São Pedro do Sul |
| Medeiros, Manoel de | 1814 | Canarias | Cultivateur | São Pedro do Sul |
| Mena, Sebastiao | 1814 | Canarias | Cultivateur | São Pedro |
| Mendes, Joana (veuve) | 1814 | Canarias | — | São Pedro do Sul |
| Navarrite, Nicolão (g) | — | — | — | — |
| Penha, José Antonio | 1813 | Canarias | Cultivateur | São Pedro do Sul |
| Perdam, Fernando (noble) | — | Lanzarote | Marchand | Ile de Santa Catarina |
| Perdomo, Pedro | — | Montevideo | Maçon | Rio Grande |
| Perdon, José Manoel | 1811 | Canarias | Cultivateur | Provoação do Sul |
| Peres, Leandro | 1815 | Lanzarote | Cultivateur | Rio Grande |
| Peres, Manoel Francisco | — | Canarias | Cultivateur | São Pedro do Sul |
| Pierre, Mathias Dom (h) | — | Canarias | Cultivateur | Rio Grande |

| | | | | |
|-----------------------|------|------------|-------------|-----------------------|
| Piracer, João Antonio | 1814 | Canarias | Cultivateur | São Pedro do Sul |
| Rodrigues, Salvador | 1814 | Montevideo | Cultivateur | São Pedro do Sul |
| Roza, Pedro (i) | 1814 | Canarias | Cultivateur | — |
| Sancos, Paulo | 1814 | Canarias | Cultivateur | São Pedro do Sul |
| Silveira, Maciel | 1814 | Canarias | Commerçant | São Pedro do Sul |
| Soares, Felipe | — | Lanzarote | Marchand | Ile de Santa Catarina |
| Terreiro, João | — | Canarias | Cultivateur | São Pedro do Sul |
| Torres, Salvador | — | Lanzarote | Marchand | Santa Catarina |
| Vieira, Maciel | — | Lanzarote | Marchand | Santa Catarina |
| Vilasques, João | 1814 | Canarias | Cultivateur | Provoação do Sul |

- (a) Accompagné de sa femme et cinq enfants.
(b) Accompagné de sa femme, Avarista Guerra.
(c) Accompagné de ses trois enfants.
(d) Il s'agit de la date de son arrivée. L'enregistrement a été fait après 1814.
(e) Les deux sont partis pour Montevideo le 4 et le 5 janvier 1822.
(f) Accompagné de sa femme et d'un enfant.
(g) Il est parti vers Gran Canaria le 9 mars 1825.
(h) Accompagné de sa femme, Margarida.
(i) Accompagné de sa femme et de ses cinq enfants.